

le 14 février 1926

Messieurs J.-W. Chester, Ltd.
11, Great Marlborough Street
London, W. 1.

Messieurs,

Je n'ai pas eu la chance de recevoir aucune nouvelle
de votre part concernant ma lettre du 21 janvier écoulé.-

Je vous envoie ci-joint une copie, et vous prie de vouloir
y donner satisfaction le plutôt possible.-

Avec mes sincères remerciements, je vous prie de vouloir
agréer, Messieurs, mes salutations les plus empressées

1 copie

DIRECT SPANISH TELEGRAPH COMPANY, LIMITED.

ESTACIÓN DE BARCELONA



CABLEGRAMA DE

London Po

(POR VÍA BILBAO)

N.º *93*

Palabras

19

Recibido de

Londres

Depositado el

18

a las

11.15

a las

12.11

hs.

ms. de la

Vía Cable Bilbao

Indicaciones
eventuales

El Telegrafista,

OFICINAS DEL CABLE
ESTACIÓN CENTRAL DE TELÉGRAFOS

RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 17, ENTL.º

TELÉFONOS N.ºs { 3105 A., 4568 A., 5119 A.,
3022 A. Y 732 A.

SERVICIO PERMANENTE

Clausells

Carrer mercaders 23

} *Barcelona*

*Regrettons aucun materiel retablo
disponible conseillons utiliser celui
orquesta betica seville lettre suit
Chester*

AVISO IMPORTANTE. Encabece su respuesta con la indicación **VÍA BILBAO** libre de pago, asegurando así un servicio **rápido, seguro y secreto.**

Londres

Chester

11, Great Marlborough Street

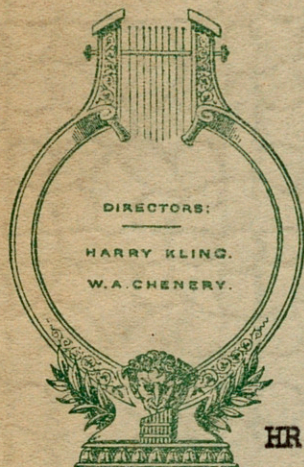
Expediez extreme urgence materiel dance finale tricolore
Manuel de Falla

Clausells

Merceders, 23, 1^{re}, 1^{re}
20.10.1926

ESTABLISHED 1860.

CENTRAL DEPÔT FOR RUSSIAN MUSIC



J. & W. Chester
Limited.



LONDON

11, Great Marlborough Street,

LONDON, W.1.

le 16 Novembre 1926

TELEGRAMS - GUARNERIUS WESDO, LONDON.
TELEPHONE - 7841 GERRARD.

Monsieur Manuel Clausells
23 Carrer de Mercaders
BARCELONE

Cher Monsieur

Faisant suite à la correspondance que nous avons échangée dans le courant du mois dernier au sujet des oeuvres du Maître de Falla, nous venons vous demander si vous avez été à même d'obtenir de l'Orquesta Bética de Seville, le matériel d'orchestre de EL RETABLO DE MAESE PEDRO et si tel est le cas, de bien vouloir nous donner quelques détails sur l'exécution de l'oeuvre ?

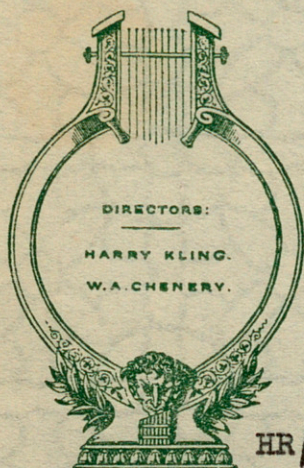
Nous vous serions très obligés de nous dire en même temps la date à laquelle a eu lieu l'exécution de la DANSE FINALE du TRICORNE dont nous vous avons adressé le matériel selon votre demande télégraphique, et si celui-ci ne vous est plus nécessaire, nous vous prions d'avoir la complaisance de nous le renvoyer aussitôt que possible.

C'est donc dans l'attente du plaisir de vous lire, que nous vous présentons, cher Monsieur, avec nos remerciements anticipés, l'expression de nos meilleurs sentiments.

J. & W. Chester Ltd.
W. A. Chenery.
Secretary

ESTABLISHED 1860.

CENTRAL DEPÔT FOR RUSSIAN MUSIC



J. & W. Chester
Limited



LONDON

11. Great Marlborough Street,

LONDON, W.1.

le 7 Décembre 1926

TELEGRAMS... GUARNERIUS.WESDO.LONDON.
TELEPHONE... 7841 GERRARD.

Monsieur Manuel Clausells
23. Carrer de Mercaders
BARCELONE

Cher Monsieur

Nous avons l'honneur de vous remettre ci-inclus, notre facture de location pour les matériels d'orchestre de EL RETABLO DE MAESE PEDRO et de la DANSE FINALE du TRICORNE du Maître de Falla, dont les exécutions ont eu lieu à Barcelone, en vous priant de bien vouloir nous couvrir de son montant par chèque sur Londres à votre prochaine convenance.

Par la même occasion, nous vous prions également d'avoir la complaisance de nous renvoyer aussitôt que possible le matériel des TROIS DANSES du TRICORNE, dont nous avons un besoin urgent. Quant à celui de EL RETABLO DE MAESE PEDRO, nous espérons que vous l'avez retourné immédiatement après le concert à l'Orquesta Bética à Séville qui l'avait mis à votre disposition.

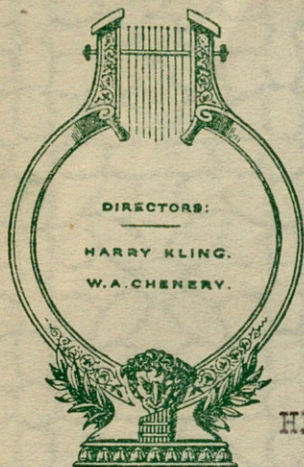
Vous nous obligerez aussi en nous faisant connaître la date à laquelle l'exécution de ces oeuvres ont eu lieu afin que nous puissions en prendre note.

C'est donc dans l'attente du plaisir de vous lire, que nous vous présentons, cher Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.



J. & W. Chester Ltd.

W.A. Chenery
Secretary



ESTABLISHED 1860.

CENTRAL DEPÔT FOR RUSSIAN MUSIC

J. & W. Chester
Limited.



LONDON

11. Great Marlborough Street,

LONDON, W.1.

le 31 Janvier 1927

TELEGRAMS - GUARNERIUS.WESDQ.LONDON.
TELEPHONE - 7841 GERRARD.

Monsieur Manuel Clausells
23. Carrer de Mercaders
B A R C E L O N E

Cher Monsieur

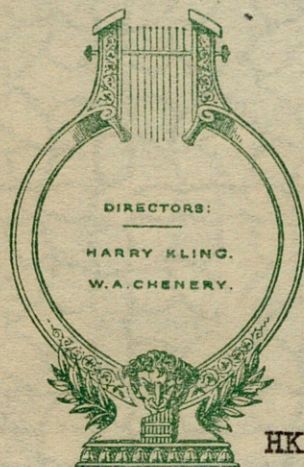
Nous vous remercions pour le matériel d'orchestre des TROIS DANSES DU TRICORNE du Maître de Falla, qui nous est bien parvenu en son temps.

Quant au matériel de EL RETABLO DE MAESE PEDRO, nous vous serions très obligés de bien vouloir nous dire si celui-ci a été retourné après l'exécution, à l'ORQUESTA BETICA à Séville, qui l'avait obligeamment mis à votre disposition ?

Par la même occasion, nous nous permettons de rappeler à votre bienveillant souvenir le montant de notre compte s'élevant à **Lg.8.1.4**, en vous priant de bien vouloir nous faire parvenir cette somme en un chèque sur Londres à votre prochaine convenance, pour que nous puissions cloturer nos écritures de l'année écoulée.

C'est en espérant d'avoir le plaisir de vous lire par retour, que nous vous présentons, cher Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

J. & W. Chester Ltd.
W.A. Chenery
Secretary



TELEGRAMS - GUARNERIUS, WESDO, LONDON.
TELEPHONE - 7841 GERRARD.

ESTABLISHED 1860.

CENTRAL DEPÔT FOR RUSSIAN MUSIC

J. & W. Chester
Limited.



LONDON

11. Great Marlborough Street,

LONDON, W.1.

le 21 Février 1927

Monsieur Manuel Clausells
23. Carrer de Mercaders
BARCELONE

Cher Monsieur

Nous regrettons d'être dans l'obligation de venir vous confirmer notre lettre du 31 Janvier, restée - comme les précédentes que nous vous avons envoyées - sans aucune réponse de votre part !

A ce propos, permettez-nous de vous dire, cher Monsieur, que nous sommes excessivement surpris en même temps que peiné de votre silence quant à nos demandes réitérées, ne nous expliquant pas votre attitude à notre égard à la suite de l'empressement que nous avons mis à vous donner satisfaction lorsque vous vous êtes adressé à nous pour les matériels qui vous étaient nécessaires : d'après cela, nous étions donc en droit d'attendre de vous la même réciprocité.

C'est donc en vous priant de bien vouloir nous honorer de la courtoisie d'une réponse, que nous vous présentons, cher Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

J. & W. CHESTER LTD.

Director

Telegrams: GUARNERIUS, WESDO, LONDON

Telephone: GERRARD 7841

INVOICE

K 3241

11 Great Marlborough Street

LONDON, W.1

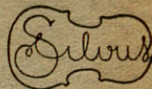
Bought of

J. & W. CHESTER Ltd.

MUSIC PUBLISHERS & IMPORTERS

LONDON

VIOLINS



AND STRINGS

Date

20-12-1926

A.

B.

TOTAL

Is subscription to The Chesterton
from Jan - Dec 1927

- 5 -

- 5 -

Telegrams: GUARNERIUS, WESDO, LONDON

Telephone: GERRARD 7841

INVOICE

M. Clausells Esq

Barcelona

11 Great Marlborough Street

LONDON, W.1

0 6602

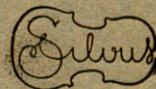
Bought of **J. & W. CHESTER Ltd.**

MUSIC PUBLISHERS & IMPORTERS

Date Sep 18 1929

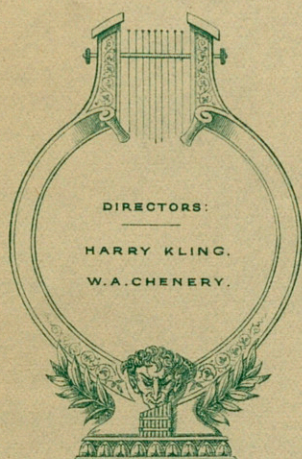
LONDON

VIOLINS



AND STRINGS

		A		B		TOTAL			
Strawinsky "Les Noces"	Voc. Sc.	1	-	-					
	Reg. Post					1/1	£1	1	1



TELEGRAMS—GUARNERIUS, WESDO, LONDON.
TELEPHONE—7841 GERRARD.

ESTABLISHED 1860.

CENTRAL DEPÔT FOR RUSSIAN MUSIC

J. & W. Chester
Limited.

LONDON

11, Great Marlborough Street,

LONDON, W.1.

September 18th 1929

Manuel Clausells, Esq.,
Associacio de Musica da Camera,
Via Laietana, 46, Barcelona.

Dear Sir,

We thank you for your letter dated the 15th September, from which we are very gratified to learn that there is a possibility of "Les Noces" by Stravinsky being performed by your Society during the forthcoming season.

We would inform you that our terms for the hire of the complete material would be £10. 10s. (ten pounds and ten shillings sterling) for one performance. There are no chorus parts to this work, it being necessary to use vocal scores, and these latter are, of course, included in the complete material for which we have quoted above.

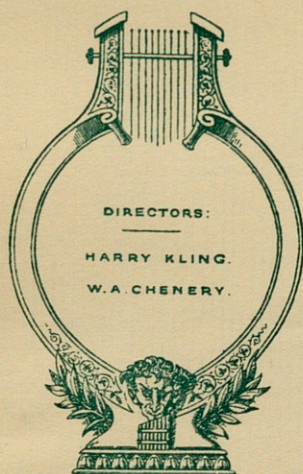
A copy of the vocal score is being sent to you under separate cover, according to your desire, and we look forward to hearing from you further on the subject in due course.

Meanwhile, we beg to remain, dear Sir,

Yours faithfully,

J. & W. CHESTER, LTD

W.A. Chenery
Secretary.



TELEGRAMS—GUARNERIUS.WESDO.LONDON.
TELEPHONE.7841 GERRARD.

ESTABLISHED 1860.

CENTRAL DEPÔT FOR RUSSIAN MUSIC

J. & W. Chester
Limited



LONDON

11. Great Marlborough Street,

LONDON, W.1.

MINIATURE SCORES

Jan. 13th. 1930.

ORCHESTRAL WORKS

AMERICAN PUBLICATIONS

NEWS.

G. SCHIRMER, INC., CARL FISCHER, ETC.

CONTINENTAL PUBLICATIONS.

DURAND, ROUART LEROLLE, ESCHIG.

HEUGEL, ZIMMERMANN. ETC.

PUBLISHERS OF:-

BANTOCK, GRANVILLE.

BAX, ARNOLD.

BERNERS LORD.

CASELLA, ALFREDO.

FALLA, MANUEL DE.

GOOSSENS, EUGENE.

GROVLEZ, GABRIEL.

HOLBROOKE, J.

HOLST, GUSTAV.

IRELAND, JOHN.

JARNEFELT, A.

JONGEN, J.

MALEINGREAU, P.

MALPIERO, G. F.

MELARTIN, E.

MERIKANTO, O.

MOUSSORGSKY, M.

PALMGREN, S.

PESSE, M.

POLDOWSKI.

POULENC, F.

RACHMANINOV, S.

SIBELIUS, J.

STRAWINSKY, I.

WARLOCK, PETER.

ETC. ETC.

Reports just to hand from the United States announce the great success of the first American performance, at Philadelphia, of the Opera "JUDITH" by Eugene Goossens, libretto by Arnold Bennett.

It was unanimously proclaimed a great triumph.

The "SINFONIETTA" of Eugene Goossens is to be performed in Prague on January 12th. by the Czech Philharmonic Orchestra and the same work is being broadcast very shortly from the Leipzig Station.

These performances following upon those recently given in London, Amsterdam, Stockholm Paris and other cities, give confirmation to the opinion that this work ranks as one of the most important contributions to modern orchestral literature.

Mr. Ernest Newman has commented upon it as follows:-

"It was a pleasure to hear the fine "Sinfonietta" again. It has always seemed to me the best of Mr. Goossens' orchestral works."

Barcelone, le 1 juin 1930

Messieurs J-W. Chester, Ltd.
Londres

Messieurs,

J'ai l'avantage de vous faire parvenir ci-joint
un chèque de
£ 1.6.1, contre le Banco Español del Río de la Plata,
£----- pour solde de notre débit chez vous.-

Dans l'attente de votre accusé de réception, je
vous prie de vouloir agréer, Messieurs, mes salutations
les plus empressées

THE
CHESTERIAN

EDITED BY

G. JEAN-AUBRY.



LONDON.

Printed for J. & W. CHESTER, LTD.,
11, Great Marlborough Street.

11, Great Marlborough Street,

LONDON, W. 1.

October 1st. 1931.

Dear Sir,

It has been said recently that music in this country is really but a matter of superior entertainment, there being no desire for discussion and philosophy among the so-called musical people, but the fact that a magazine like "THE CHESTERIAN", circulating by annual subscription, has reached its thirteenth year and approaches its 100th. number, at least partly refutes this suggestion.

"THE CHESTERIAN" gathers its contributors from a score of countries and, incidentally, advertisers from nearly a dozen nations have from time to time recognised this magazine as circulating in the best musical circles - a practical tribute, unique in British musical journalism. Our magazine has, too, a strong following among foreign libraries and private subscribers.

We believe that the number of our subscribers does not exhaust the circle of music-lovers who are beyond the reproach of taking no cultural interest in music. We have your own name as one who has indicated an interest in the type of discussion and exposition of contemporary developments which "THE CHESTERIAN" publishes. We therefore invite you as an 'Old Chesterian' to join our current list of subscribers, this in justice to your own tastes and the higher progressive understanding, in this country, of musical development.

On our side, we shall continue to provide reading matter of genuine interest and value, contained in a magazine of handy size wherein thought is acute and concentrated, and the annual subscription will cost you no more than 5/- for eight numbers, to be posted to you as issued at regular intervals.

Yours faithfully,

THE CHESTERIAN.